

المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة

IATG
12.10

الطبعة الأولى
01-10-2011

الذخيرة في عمليات القوات المتعددة الجنسيات

2011 UNODA ©

تحذير

تخضع المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة للاستعراض والتنقيح المنتظمين. هذه الوثيقة سارية اعتباراً من التاريخ المبين على صفحة الغلاف. وينبغي على المستخدمين للتحقق من حالتها مراجعة مشروع الأمم المتحدة للمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG UN Safer Guard من خلال الموقع الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح (UNODA) على العنوان

[.Ammunition/convarms/disarmament/org.un.www](http://Ammunition/convarms/disarmament/org.un.www)

إشعار حقوق التأليف والنشر

هذه الوثيقة هي المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة وخاضعة لحقوق التأليف والنشر من قبل الأمم المتحدة. لا يجوز استنساخ أو تخزين أو نقل هذه الوثيقة ولا أي مستخرج منها بأي شكل من الأشكال أو بأي وسيلة من الوسائل لأي غرض آخر دون إذن كتابي مسبق من مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UNODA، نيابة عن الأمم المتحدة.

لا يجوز بيع هذه الوثيقة.

مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح
مقر الأمم المتحدة، نيويورك، NY 10017، الولايات المتحدة الأمريكية.

org.un@unoda-conventionalarms

بريد إلكتروني:

8892 963 212 1+

فاكس:

المحتويات

ii	المحتويات	
iii	ديهمت	
iv	مقدم	
1	تريخذلا في عمليات القوات متعددة الجنسيات	
1	ق اطنل ا	1
1	المراجع المعيارية	2
1	المصطلحات والتعريفات	3
1	ةيفلخلا	4
2	تايلوؤسمل ا	5
2	إدارة المخاطر	1.5
2	التخطيط العملياتي	6
2	مسؤول سلامة متفجرات القوات (FESO)	1.6
3	توليد القوات	2.6
4	المواقع الميدانية	3.6
4	إصدار شهادة حالة الذخيرة	4.6
4	إدارة الذخيرة في العمليات	7
6	البنية التحتية للتخزين	8
6	عمليات التفتيش على ذخيرة الوحدة المنشورة	9
7	الذخيرة والمتفجرات المسترجعة	10
7	التخلص من الذخيرة والمتفجرات المسترجعة	1.10
8	المرفق ألف المراجع (المعيارية)	
9	المرفق باء المراجع (الإعلامية)	
10	المرفق جيم (إعلامي) القائمة المرجعية لقائد القوات	
12	المرفق دال (إعلامي) مثال لتقرير التفتيش على ذخيرة الوحدة المنشورة	
16	المرفق هاء (معياري) نموذج التزام المراقبة والإثبات	

تمهيد

في عام 2008، رفع فريق الخبراء الحكوميين التابع للأمم المتحدة إلى الجمعية العامة تقريرا بشأن المشاكل الناشئة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية.¹ ولاحظ الفريق أن التعاون فيما يتعلق بإدارة المخزون الفعلي يحتاج إلى إقرار نهج "الإدارة مدى الحياة"، بدءا من نظم التصنيف والمحاسبة - الضرورية لضمان المناولة الآمنة والتخزين ولتحديد الفائض - إلى النظم الأمنية المادية، وبما في ذلك إجراءات المراقبة والاختبار لتقييم استقرار وموثوقية الذخيرة.

قدم الفريق توصية رئيسية بوضع مبادئ توجيهية تقنية لإدارة مخزونات الذخيرة ضمن إطار الأمم المتحدة.

رحبت الجمعية العامة في وقت لاحق بتقرير الفريق وشجعت الدول بقوة على تنفيذ توصياته.² وهذا أعطى الولاية للأمم المتحدة لوضع "مبادئ توجيهية تقنية لإدارة مخزونات الذخيرة التقليدية"، وتُعرف الآن باسم المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة (IATG).

أجريت أعمال إعداد واستعراض وتنقيح هذه المبادئ التوجيهية في إطار برنامج الأمم المتحدة United Nations SaferGuard Programme من قبل فريق الاستعراض التقني المكون من خبراء من الدول الأعضاء، بدعم من المنظمات الدولية والحكومية وغير الحكومية. ويمكن العثور على النسخة الحديثة لكل مبدأ توجيهي، بالإضافة إلى معلومات حول أعمال فريق الاستعراض التقني على العنوان www.org.un.ammunition/convarms/disarmament.

وسيتم استعراض هذه المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG بانتظام لتعكس تطور وممارسات معايير إدارة مخزونات الذخيرة ولتضمن التغييرات الناتجة عن التعديلات في اللوائح والاشتراطات الدولية المناسبة.

¹ الجمعية العامة للأمم المتحدة A/63/182، المشاكل الناجمة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. 28 يوليو/تموز 2008 (تقرير فريق الخبراء الحكوميين). كُلف الفريق بواسطة A/RES/61/72، المشاكل الناجمة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. 6 ديسمبر/كانون الأول 2006.

² قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة A/RES/63/61، المشاكل الناشئة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. 2 ديسمبر/كانون الأول 2008.

مقدمة

هذا المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة مصمم لتوجيه الأفراد المشاركين في التخطيط والنشر والجوانب العملية للتخزين والمناولة واستخدام الذخيرة والمتفجرات في عمليات القوات متعددة الجنسيات. وليس ضرورياً أن يتولاها مباشرة أفراد ذخيرة مؤهلون.³

تكون مبادئ وإجراءات التخزين والمناولة والنقل والاستخدام الآمن والفعال والكفاء للذخيرة واحدة سواء كانت الذخيرة والمتفجرات موجودة في منطقة تخزين متفجرات أو في مواقع تخزين مؤقتة أو في مواقع ميدانية. ومع ذلك، من المعروف أن نطاق الإجراءات أثناء العمليات المنشورة سيكون أقل فعالية عنه على مستوى القاعدة أو المستوى اللوجستي.

ينبغي أن تنطبق تلك التوجيهات في بيئة قوات منشورة وأن تراعي أدنى متطلبات السلامة للقوات متعددة الجنسيات المنشورة. يوصى بشدة بالالتزام بتلك التوجيهات باستثناء عندما تتطلب ضرورة عمليات مفروضة بالقوة الاسترخاء؛ يجب عندها إكمال تحليل نتائج الانفجار واعتماده على المستوى المناسب لقبول المخاطر المتبقية. وهناك فقرات كثيرة في سلسلة المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG تنطبق مباشرة للتخزين الآمن أثناء عمليات القوات المنشورة. وقد تم تضمين تلك الفقرات في المواضيع المناسبة في هذا المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG لسهولة الرجوع إليها.

³ وعادة يتولاها مسؤولو ذخيرة فنيون (ATO) أو مسؤولو سلامة ذخيرة مدربين ومؤهلون (ESO) على نحو مكافئ.

الذخيرة في عمليات القوات متعددة الجنسيات

1 النطاق

يقدم هذا المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG إرشاداً للتخزين والمناولة الآمنتين للذخيرة والمتفجرات لعمليات القوات متعددة الجنسيات. وقد يشمل ذلك؛ (1) الإرشادات التي يفوضها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة (UNSC) وتطبيقها إدارة عمليات حفظ السلام (DPKO)؛ (2) الإرشادات التي تتولاها المنظمات الإقليمية (على سبيل المثال الاتحاد الإفريقي)؛ أو (3) الإرشادات التي تتولاها قوات التحالف.

2 المراجع المعيارية

الوثائق الآتية المشار إليها لا غنى عنها لتطبيق هذه الوثيقة. وبالنسبة للمراجع المؤرخة، تستخدم فقط الطبعة المذكورة. وبالنسبة للمراجع غير المؤرخة، تستخدم أحدث طبعة من الوثيقة المشار إليها (بما في ذلك أية تعديلات).

يضم المرفق (ألف) قائمة بالمراجع المعيارية. وهي وثائق مهمة التي يشار إليها في هذا الدليل والتي تشكل جزءاً من أحكام هذا الدليل.

كما يضم المرفق (باء) قائمة أخرى بمراجع معلومات في شكل بيان بالمطبوعات، التي تسرد وثائق إضافية تحتوي على معلومات أخرى مهمة عن تخزين الذخيرة في الوحدات الصغيرة.

3 المصطلحات والتعريفات

بما يخدم الأغراض الخاصة بهذا المبدأ التوجيهي تسري المصطلحات والتعريفات التالية، بالإضافة إلى القائمة الأكثر شمولية الواردة في وثيقة IATG 01.40:2011(E) Terms, definitions and abbreviations.

في جميع وحدات المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة، تستخدم الكلمات 'يجب'، 'ينبغي'، 'قد' و'يمكن' للتعبير عن الأحكام وفقاً لاستخدامها في معايير الأيزو.

ألف) تدل "يجب" على مطلب: تستخدم لتدل على مطالب تتبع على نحو صارم لتلتزم بالوثيقة ولا يسمح بأي انحراف عنها.

باء) تدل "ينبغي" على توصية: تستخدم لتدل على أنه ضمن إمكانيات أخرى يوصى بإمكانية على أنها تحدياً تكون مناسبة، بدون ذكر أو استثناء الآخرين، أو أن إجراء معيناً يكون مفضلاً لكنه ليس مطلوباً بالضرورة، أو أن (في صيغة النفي "لا ينبغي") إمكانية أو إجراء معيناً يكون مستنكراً لكن ليس محظوراً.

جيم) تدل "قد" على التصريح: تستخدم لتدل على إجراء مصرح به ضمن حدود الوثيقة.

دال) تدل "يمكن" على الإمكانية والمقدرة: تستخدم لتعابيرات الإمكانية والمقدرة سواء كانت مادية أو بدنية أو عرضية.

4 الخلفية

من غير المناسب توقع أن أفراداً غير مؤهلين في إدارة الذخيرة أن يكونوا على دراية بجميع تفاصيل المطالب التقنية للتخزين الآمن للذخيرة والمتفجرات. ومع ذلك، لا ينبغي أن يؤثر ذلك على مسؤوليتهم عن حماية صحة وسلامة أفراد الوحدة أو المواطنين والبيئة الطبيعية.

هذا المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة مصمم لاستخدامه كمرجع للفقرات الأهم في سلسلة المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة التي ينبغي تطبيقها على مناولة وتخزين ونقل الذخيرة بواسطة البلاد التي تسهم بقوات (TCN) أثناء عمليات القوات متعددة الجنسيات. وينبغي أن يضمن ذلك التزام التخزين بالحد الأدنى من المستوى 1 لخفض الخطر.⁴

5 المسؤولية

يجب أن يكون قائد القوات مسؤولاً مسؤولية كاملة عن سلامة جميع الذخيرة والمتفجرات.

يجب أن يكون قائد القوات أيضاً مسؤولاً عن تحقيق توازن بين متطلبات السلامة والمتطلبات العملية باستخدام المعلومات المتاحة. ويجب إبلاغ قائد القوات عندما لا يمكن تلبية المعايير الأدنى للذخيرة وينبغي أن يدرك العواقب المحتملة لأي خفض في معايير السلامة.

يضم المرفق (جيم) قائمة فحوصات لإرشاد قائد القوات.

قبل أن يتخذ قائد القوات أي قرار ينحرف به عن توصيات المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG ينبغي عليه أن يستشير مسؤول سلامة ذخيرة ومتفجرات مؤهل وخبير على النحو المناسب. ولذا يصح بالضرورة أنه ينبغي تعيين شخص مؤهل برتبة/مرتبة عسكرية مناسبة كتابةً كمسؤول سلامة متفجرات القوات (FESO)، ليكون مسؤولاً أمام قائد القوات عن جميع أمور المتفجرات. وينبغي أن يكون مسؤول سلامة متفجرات القوات نموذجياً أحد أفراد مركز قيادة القوات، لكن بالنسبة للعمليات الصغيرة لنشر القوات، يجوز أن يكون مسؤول سلامة متفجرات القوات أحد أفراد وحدة بلد مساهم بقوات.

1.5 إدارة المخاطر

يجب أن يتطلب أي تراخ في معايير السلامة التي يشملها هذا المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة تحليلاً للمخاطر. وتحليل المخاطر هو إجراء نظامي الذي سيحدد ما إذا كان يتوفر مستوى مقبول لحماية القوات والمواطنين. وينبغي إجراؤه وفقاً للمبدأ التوجيهي IATG 02.10 مقدمة إلى مبادئ إدارة المخاطر. يجب أن يقبل قائد القوات المخاطر، بعد دراسة تقدير موازنة المخاطر بعد وضع وتنفيذ وفرض تدابير المراقبة لتخفيف المخاطر، وفي الوقت نفسه المحافظة على فعالية العمليات. ويجوز لقائد القوات أن يفوض هذه المسؤولية لمستوى مناسب، لكن يجب أن يوافق قائد القوات شخصياً على أي تقييم مخاطر يشير إلى إمكانية وقوع ضحايا.

يجب أن يكون قبول أي مخاطر متبقية تنتج عن خفض للتوجيهات في المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة تنازلاً موثقاً يقبل رسمياً المخاطر المتبقية. وينبغي أن يوقع قائد القوات شخصياً هذا التنازل ووثيقة قبول المخاطر. ينبغي أيضاً أن يضمن قائد القوات إبلاغ هذه المخاطر المتبقية فوراً إلى السلطات المناسبة (على سبيل المثال مركز القيادة أو الأمم المتحدة أو إدارة عمليات حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة أو الحكومات الوطنية إلخ).

6 التخطيط العملي

1.6 مسؤول سلامة متفجرات القوات (FESO)

يجب أن يكون تعيين مسؤول سلامة متفجرات القوات، ذو رتبة/مرتبة عسكرية مناسبة، كتابةً بواسطة قائد القوات أو مركز قيادة العمليات. ويجب أن يكون مسؤول سلامة متفجرات القوات مسؤولاً عن تقديم المشورة إلى قائد القوات بشأن جميع أمور سلامة الذخيرة والمتفجرات. وينبغي على قائد القوات دراسة واختيار تفويض مسؤول سلامة متفجرات القوات من أجل تنفيذ أنشطة سلامة المتفجرات ضمن القوات المنشورة.

⁴ انظر IATG 01.20، فهرس مستويات عملية الحد من المخاطر.

2.6 توليد القوات

ينبغي تعيين مسؤول مؤهل وخبير⁵ كمسؤول سلامة متفجرات القوات. وينبغي أن يتمتع هذا المسؤول بالكفاءات الآتية:

- (ألف) لديه معرفة فنية مفصلة وفهم للنطاق الكامل للمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG؛
- (باء) قادر على حساب المسافات الآمنة المناسبة من الكمية (QD) التي تنطبق من مواقع الانفجار المحتملة (PES) إلى مواقع الانفجار المحتملة الأخرى والمواقع المعرضة (ES)؛
- (جيم) قادر على تخطيط مناطق تخزين الذخيرة وفقاً للمبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG 04.10 التخزين الميداني والمؤقت. (على سبيل المثال عدد مواقع الانفجار المحتملة (PES) المطلوبة، متطلبات المتاريس/الحواجز الوقائية، المسافات الآمنة المناسبة من الكمية (QD)؛
- (دال) قادر على تنظيم مستودع ذخيرة ميداني أو مستودع ذخيرة مؤقت على أساس مبادئ وإجراءات التخزين الاقتصادي؛
- (هاء) يتمتع بالمعرفة المفصلة وفهم نظام الحماية من الصواعق ومتطلبات منع الحريق؛
- (واو) قادر على تحديد القصور في معايير السلامة بمجرد النظر فوراً أثناء مسح أو فحص لمخزن الذخيرة أو عمليات الصيانة؛
- (زين) قادر على معرفة إجراءات الإبلاغ عن الحوادث وقادر على التحقيق في حوادث الذخيرة من أول مبادئ تقنية الذخيرة وهندسة المتفجرات؛
- (حاء) قادر على تحديد مخاطر وعواقب الانحراف عن القوانين والتشاور مع قائد العمليات بشأن الجهود المخففة الضرورية لتقليل المخاطر أو إزالتها. وسوف يشمل ذلك حتماً مطلب إعداد تقارير تحليل نتائج الانفجار (ECA) على أساس المبادئ الأولى لتقنية الذخيرة وهندسة المتفجرات؛
- (طاء) لديه معرفة مفصلة لأساليب ومنهجيات تصميم التشييد الوقائي والمخفف للمخاطر المناسب؛
- (ياء) قادر على إعداد تراخيص حدود المتفجرات على أساس المسافات الآمنة من الكميات (QD) وتحليل نتائج الانفجار (ECA).

ينبغي على مسؤول سلامة متفجرات القوات، أثناء عمليات نزع السلاح وتسريح الجنود وإعادة توحيد الجنود، أن يكون قادراً على تقديم المشورة لقائد القوات بشأن؛

- (كاف) أمور التخلص من ذخائر المتفجرات (التخلص من الذخيرة التقليدية)؛
- (لام) الجمع الآمن للذخيرة والمتفجرات من المواطنين المدنيين وفقاً للمبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة ISACS 05.40 الجمع؛
- (ميم) التدمير الآمن للأسلحة المسترجعة من المواطنين المدنيين وفقاً للمبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة ISACS 05.50 التدمير: الأسلحة؛ و
- (نون) التدمير الآمن للذخيرة والمتفجرات المسترجعة من المواطنين المدنيين وفقاً للمبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG 10.10 التجريد من الصفة العسكرية والتدمير.

في حالة عدم تمتع مسؤول سلامة متفجرات القوات بالمهارات الضرورية لتقديم المشورة بشأن البنود (كاف) إلى (نون) أعلاه، عندئذ ينبغي أيضاً تعيين شخص مؤهل على النحو المناسب في مركز قيادة القوات.

يوصى خلال عملية التخطيط، بأنه ينبغي اتخاذ استعداد مسبق لإشراك أفراد مؤهلين على النحو المناسب في تخزين وإدارة والتخلص اللوجستي الآمن من الذخيرة والمتفجرات. وينبغي أن يكون المشارك في ذلك، نموذجياً، مسؤول سلامة متفجرات القوات المعين للقوات.

⁵ نطاق الكفاءات المطلوبة لهذه الوظيفة يعني أنه من غير المحتمل أن يشغلها مسؤول ليس مسؤول ذخيرة تقني (ATO) مؤهل (أو مكافئ) له وطني).

3.6 المواقع الميدانية

ينبغي أن يكون هدف مرحلة التخطيط هو تحديد المواقع المناسبة مع مسافات آمنة من الكمية (QD) خارجية كافية للتخزين الآمن لذخيرة البلاد المساهمة بقوات (TCN). وينبغي الحصول على المعلومات الآتية قبل بدء الاستطلاع:

- (ألف) خرائط المنطقة؛
- (باء) معلومات البيئة والأحوال الجوية للمنطقة. يجب تذكر أن درجة الحرارة العالية والرطوبة العالية يمكنهما التأثير على عمر وجودة وسلامة بعض أنواع الذخيرة، مثل أنظمة الصواريخ والطلقات المضيفة والفسفور الأبيض (WP) إلخ؛
- (جيم) نوع المهمة والعملية (على سبيل المثال حفظ السلام، فرض السلام)؛
- (دال) نوع الذخيرة، صافي كمية المتفجرات وقسم الخطر (HD)، (للمرونة في استخدام التخزين، ينبغي أن يكون التخطيط بالكامل على أساس مادة HD 1.1 فقط)؛
- (هاء) نوع الأنشطة في منطقة تخزين الذخيرة مثل الصيانة ومناولة الذخيرة المستولى عليها والتعبئة إلخ؛
- (واو) أي مذكرة تفاهم (MOU) بين الشركاء والبلد المضيف؛
- (زين) التهديدات المحتملة؛
- (حاء) ملائمة تضاريس الأرض (على سبيل المثال معرضة للغمر بمياه الفيضان، مستنقع، نوعية أرض حياة نباتية، منحدر إلخ)؛
- (طاء) متطلب المباني المتخصصة (أي ورش العمل، مناطق الاستلام والصرف، مباني الإنفاذ والمباني الإدارية)؛ و
- (ياء) توفر المنافع (على سبيل المثال الطاقة والماء).

4.6 إصدار شهادة حالة الذخيرة

يجب أن تشهد البلاد المساهمة بقوات (TCN) في عمليات حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة بأن جميع الذخيرة المنشورة لدعم حالات الطوارئ الوطنية تكون "آمنة للنشر" وتخضع لبرنامج مراقبة وإثبات يلتزم تماماً بمتطلبات المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG 07.20 المراقبة والإثبات. وجب إكمال النموذج IATG 04.10 في المرفق (دال) وتوزيعه كما هو مذكور بالشهادة.

ينبغي أن تشهد البلاد المساهمة بقوات في عمليات القوات متعددة الجنسيات بأن جميع الذخيرة المنشورة لدعم حالات الطوارئ الوطنية تكون "آمنة للنشر" وتخضع لبرنامج مراقبة وإثبات يلتزم تماماً بمتطلبات المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG 07.20 المراقبة والإثبات. وينبغي إكمال نموذج مماثل للنموذج IATG 04.10 في المرفق (دال) وتوزيعه حسب طلب مركز قيادة القوات المنشورة.

7 إدارة الذخيرة في العمليات

يلخص الجدول 1 الفقرات في سلسلة المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG التي ينبغي تطبيقها على إدارة ونقل الذخيرة أثناء عمليات القوات متعددة الجنسيات لضمان سلامة أفراد الوحدة العسكريين وعامة الناس. والمطالب مسرودة في ترتيب أبجدي لسهولة الرجوع إليها:

مرجع المبدأ التوجيهي		المُلخَص	المطلب
الفقرة	رقم المبدأ التوجيهي		
2.14 5.14 6.14	10.3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ أنظمة الحصر. ▪ بطاقات تسجيل الأكداس. ▪ جرد محتويات المخزن والتدقيقات. 	الحصر
8 المرفق (جيم)	10.11	<ul style="list-style-type: none"> ▪ الإجراءات بواسطة الوحدة المستخدمة. ▪ صيغة نموذج التقرير. 	حوادث الذخيرة
1.6 2.6	50.1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ تصنف الذخيرة والمتفجرات وفقاً لنظام الأمم المتحدة المتناغم عالمياً. 	تصنيف الذخيرة والمتفجرات
3.5	10.6	<ul style="list-style-type: none"> ▪ حظر المواد المحرمة قانوناً في التخزين المؤقت أو التخزين الميداني. 	المواد الخاضعة للرقابة والمحرمة قانونياً
7 المرفق (دال)	30.2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ رخصة حدود المتفجرات 	التوثيق والسجلات (يحتفظ بها في مخزن الذخيرة)
المرفق (جيم)	70.6	<ul style="list-style-type: none"> ▪ سجل الرطوبة 	
المرفق (دال)	70.6	<ul style="list-style-type: none"> ▪ سجل مواقع الانفجارات المحتملة 	
المرفق (دال)	70.6	<ul style="list-style-type: none"> ▪ سجل درجة الحرارة 	
7	30.2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ مطلوبة لضمان أن مستويات سلامة التخزين مصرح بها ومصانة. 	رخصة المتفجرات
7 8 المرفق (جيم)	60.1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ نظام للإبلاغ عن أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء عند استخدامها للتدريب أو في العمليات. 	الأعطال وإخفاقات الأداء أثناء الاستخدام
7 2.8 2.10 3.10 1.11 11	50.2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ أنظمة إنذار الحريق ▪ ممارسات مكافحة الحريق. ▪ علامات ورموز الحريق. ▪ أجهزة مكافحة الفورية للحريق ▪ إجراءات الوحدة الفورية. 	سلامة الحريق
11	10.4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ تكميلي 	
1.8	10.4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ تضمن أن الذخيرة من المجموعات متعارضة التوافق غير مخزنة مع بعضها. 	قواعد الخلط

مرجع المبدأ التوجيهي		المُلخَص	المطلب
الفقرة	رقم المبدأ التوجيهي		
6 4.8 5.8	10.4	<ul style="list-style-type: none"> ينبغي أن يحددها أفراد ذخيرة مؤهلين وستنكر بوضوح برخصة حدود المتفجرات. 	المسافات الآمنة من الكمية والمسافات الفاصلة
الكل	10.8	<ul style="list-style-type: none"> وفقاً للوائح النموذجية للأمم المتحدة. 	نقل الذخيرة
1.6 1.1.6	50.1	<ul style="list-style-type: none"> وفقاً لنظام الأمم المتحدة المتناغم عالمياً. 	علامات التحذير

الجدول 1: تخزين الذخيرة في العمليات - متطلبات المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG

8 البنية التحتية للتخزين

ينبغي أن تكون البنية التحتية متفقة مع الإرشاد في المبدأ التوجيهي IATG 04.10 التخزين الميداني والمؤقت. اعتماداً على نوع البنية التحتية للتخزين المتاحة، وتحديداً لعمليات نشر القوات الأطول أمداً، فقد يكون ضرورياً أيضاً الرجوع إلى المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG 05.20 أنواع مباني تخزين المتفجرات و IATG 05.30 المتاريس والحواجز الوقائية.

9 عمليات التفتيش على ذخيرة الوحدة المنشورة

ينبغي أن يفتش رسمياً أفراد ذخيرة مؤهلين الوحدات المنشورة التي تحتفظ بذخيرة ومتفجرات، عادة مسؤول سلامة متفجرات القوات (FESO)، حسب التكرارات الموضحة في الجدول 2:

ملاحظات	تكرار التفتيش	نوع رخصة المتفجرات ⁶
<ul style="list-style-type: none"> الوحدات المنشورة من غير المحتمل أن يكون لديها واحدة من تلك الرخص. 	سنوي	قياسية
<ul style="list-style-type: none"> 	ستة شهور	غير قياسية
<ul style="list-style-type: none"> 	ستة شهور	الكمية المرخصة
<ul style="list-style-type: none"> للوحدات التي تحتفظ بذخيرة أسلحة صغيرة فقط. 	سنوي	

الجدول 2: تكرار التفتيش على ذخيرة الوحدات المنشورة

⁶ انظر المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG 02.30 ترخيص منطقة تخزين المتفجرات، الفقرة 7.

ينبغي تقييم كفاءة الوحدة فيما يخص مسؤوليات ذخيرتها، عند اكتمال كل تفتيش دوري، من حيث كونها مرضية أو غير مرضية. ويجب أن يركز التقييم على المعيار الموجود وقت التفتيش وأن يعطي صورة دقيقة لكفاءة الوحدة.

يجوز تصحيح المخالفات الصغيرة أثناء إجراء التفتيش لكن سيسجل في التقرير ملاحظة عامة في هذا الشأن. ويجوز اتخاذ إجراء تصحيحي لاحق حسب الضرورة لتصحيح الأخطاء والارتقاء بالوحدة إلى معيار مقبول. التقرير الدقيق أساسي لتقديم صورة واضحة غير ملتبسة لتسلسل القيادة عن سلامة الذخيرة والمتفجرات في أنحاء منطقتهم. وهذا التقييم ينبغي أن يسجله المفتش في النموذج 12.10B الخاص بالمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة (انظر المرفق دال) (أو النموذج الوطني المكافئ).

عند تقييم تصنيف كفاءة وحدة، ينبغي أن يبني المفتش حكمه على النقاط المذكورة في المبدأ التوجيهي IATG 06.70 *التفتيش على منشآت المتفجرات*، المرفق (هـ). وينبغي إعطاء تقييم غير مرض فقط في حالة وجود:

- (ألف) أكثر من مخالفة لنقطة رئيسية تعتبر مهددة لسلامة المتفجرات؛
 - (باء) مخالفة أربعة نقاط أو أكثر بسيطة وعدم اتخاذ أي إجراء تصحيحي أثناء التفتيش؛ أو
 - (جيم) عدم تنفيذ توصيات لحل نقطة رئيسية أو نقطتين بسيطتين محددتان في تقرير التفتيش السابق.
- كما يجب أن يوصي المفتش إذا ما كان سيؤذن بفحوصات متخصصة أخرى، (على سبيل المثال، كهربائية أو حماية من البرق أو استقرار البنية، إلخ)

يضم المرفق (دال) للمعلومات نموذجاً موصى به لتقرير فحوصات ذخيرة الوحدات المنشورة.

10 الذخيرة والمتفجرات المسترجعة

قد يطلب من القوات متعددة الجنسيات المنشورة تخزين الذخيرة والمتفجرات المسترجعة كجزء من عملية نزع السلاح وتسريح الجنود وإعادة توحيد الجنود. ويتطلب ذلك ضرورة وضع نظام لضمان التخزين السليم والأمن لتلك الذخيرة والمتفجرات إلى حين التخلص منها نهائياً. وينبغي استرجاع الذخيرة والمتفجرات وفقاً للمعايير الدولية لتحديد الأسلحة الصغيرة (ISACS) 40.5/الجمع، التي تشمل مطلب دعم التخلص من الذخائر المتفجرة (EOD).

ينبغي تخزين الذخيرة والمتفجرات المسترجعة وفقاً للمبادئ والمتطلبات في المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG 04.10 التخزين الميداني والمؤقت. ولا ينبغي مخالفة حدود المتفجرات إلا في حالة الطوارئ العملية، التي ينبغي عندها الاستعانة فوراً بنصيحة مسؤول ذخيرة مؤهل أو جهة مسؤولة عن التخلص من المعدات المتفجرة. وينبغي عليهم عندئذ إجراء تحليل نتائج الانفجار قبل تقديم مشورتهم الرسمية.

قد لا تسمح حدود المتفجرات للتخزين المؤقت أو الميداني أو تسهل تخزين الذخيرة والمتفجرات المسترجعة. وفي هذه الظروف، لا تخزن الذخيرة والمتفجرات المسترجعة مع ذخيرة الوحدة. وينبغي استخدام موقع تخزين منفصل، الذي يجوز أن يكون في منطقة التخزين الأوسع للمتفجرات.

1.10 التخلص من الذخيرة والمتفجرات المسترجعة

ينبغي التخلص من الذخيرة والمتفجرات المسترجعة وفقاً للمبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG 10.10 التجريد من الصفة العسكرية والتدمير.

المرفق ألف المراجع (المعيارية)

تضم الوثائق المعيارية الآتية أحكاماً، التي، من خلال الرجوع إليها في هذا النص، تشكل أحكام هذا الجزء من الدليل. وبالنسبة للمراجع المؤرخة، لا تنطبق التعديلات اللاحقة، أو التنقيحات، لأي من تلك المطبوعات. ومع ذلك، فإن أطراف الاتفاقيات القائمة على أساس هذا الجزء من الدليل عليهم تحري إمكانية تطبيق أحدث طباعات الوثائق المعيارية المشار إليها أدناه. وبالنسبة للمراجع غير المؤرخة، تنطبق آخر طبعة من الوثيقة المعيارية المشار إليها. يحتفظ أعضاء الأيزو بسجلات الأيزو أو الإنجليزية سارية المفعول حالياً:

(أ) المبدأ التوجيهي 01.20:2011 [هـاء] فهرس مستويات عملية الحد من المخاطر. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛

(ب) المبدأ التوجيهي 01.40:2011 [هـاء] المصطلحات والمسرد والتعريفات. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛

(ت) المبدأ التوجيهي 01.50:2011 [هـاء] نظام ورموز تصنيف مخاطر المتفجرات. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛

(ث) المبدأ التوجيهي 02.10:2011 [هـاء] مقدمة لمبادئ وعمليات إدارة المخاطر. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛

(ج) المبدأ التوجيهي 02.20:2011 [هـاء] المسافات الآمنة من الكمية والمسافات الفاصلة. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛

(ح) المبدأ التوجيهي 04.10:2011 [هـاء] التخزين الميداني والمؤقت. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛

(خ) المبدأ التوجيهي 07.20:2011 [هـاء] المراقبة والإنبات. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛

(د) المبدأ التوجيهي 08.10:2011 [هـاء] نقل الذخيرة. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح. 2011؛

(ذ) المعايير الدولية لتحديد الأسلحة الصغيرة [هـاء] الجمع. تنسيق الإجراء في الأسلحة الصغيرة (2011). (CASA)؛ و

(ر) المعايير الدولية لتحديد الأسلحة الصغيرة 05.50:2011 [هـاء] التدمير. الأسلحة. تنسيق الإجراء في الأسلحة الصغيرة (2011). (CASA).

ينبغي استخدام أحدث نسخة/طبعة من تلك المراجع. يحتفظ مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UN ODA بنسخ لجميع المراجع⁷ المستخدمة في هذا الدليل. ويحتفظ مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UN ODA بسجل لأحدث نسخة/طبعة للمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة، ويمكن قراءتها على موقع المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG على الشبكة العنكبوتية وعنوانه: www.un.org/ODA/ammunition/convarms/disarmament/. ينبغي أن تحصل السلطات الوطنية وأصحاب الأعمال والجهات والمنظمات المهمة الأخرى على نسخ قبل الشروع في برامج إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

⁷ حيثما تسمح بذلك حقوق الطبع.

المرفق باء المراجع (الإعلامية)

تحتوي وثائق المعلومات الآتية على أحكام، التي ينبغي أيضاً الرجوع إليها لتقديم معلومات خلفية إضافية لمحتويات هذا الدليل:

أ) منشورات تخزين ونقل ذخيرة قوات التحالف التابعة للأمم المتحدة-5 (AASTP-5)، الطبعة 1. توجيهات منظمة حلف شمال الأطلسي (NATO) لتخزين وصيانة ونقل الذخيرة في المهام أو العمليات المنشورة. منظمة حلف شمال الأطلسي. مارس/آذار 2009.⁸

ينبغي استخدام أحدث نسخة/طبعة من تلك المراجع. يحتفظ مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UN ODA بنسخ لجميع المراجع⁹ المستخدمة في هذا الدليل. ويحتفظ مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UN ODA بسجل لأحدث نسخة/طبعة للمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة، ويمكن قراءتها على موقع المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG على الشبكة العنكبوتية وعنوانه: www.un.org/oda/ammunition/convarms/disarmament/. ينبغي أن تحصل السلطات الوطنية وأصحاب الأعمال والجهات والمنظمات المهتمة الأخرى على نسخ قبل الشروع في برامج إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

⁸ على الرغم من أنه كان مسودة عند استخدامه لتطوير هذه المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG في اجتماع مجموعة سلامة الذخيرة التابعة لمؤتمر مديري الأسلحة الوطنية NATO CASG في 18/17 يونيو/حزيران 2010.

⁹ حيثما تسمح بذلك حقوق الطبع.

المرفق جيم
(إعلامي)
القائمة المرجعية لقائد القوات

المسلسل	البند	ملاحظات
1	ما التهديدات التي تواجه المهمة؟	
2	هل يوجد تقرير استطلاع حديث للمناطق المتاحة لتخزين الذخيرة؟	
3	هل تتوفر لدى فريق الاستطلاع معرفة فنية كافية بالذخيرة فيما يتعلق بسلامة الذخيرة وإدارة مخاطر الذخيرة (التخزين والمناولة والصيانة)؟	
4	هل يوجد شخص مؤهل على النحو المناسب مسؤول عن سلامة الذخيرة وإدارة مخاطر الذخيرة أثناء هذه العملية (على سبيل المثال مسؤول ذخيرة فني)؟	
5	هل يوجد جنود مؤهلون على نحو كاف للمناولة الآمنة للذخيرة؟	
6	هل توجد معدات مناولة ميكانيكية كافية للأنواع المختلفة من الذخيرة؟	
7	هل توجد مساحة كافية للتخزين والمناولة والصيانة الآمنة للذخيرة وفقاً لتوصيات المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة IATG 04.10؟ في حالة عدم وجودها ما التأثيرات والمخاطر التي يتعرض لها الجنود أنفسهم والمادة؟	
8	هل المخاطر معروفة بالنسبة للاستخدام العملي أو لتخزين الذخيرة الذي لا يلبي المتطلبات الأدنى للمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة؟	
9	هل التأثيرات تكون معروفة في حالة انفجار وحدة تخزين؟	
10	هل من الضروري إصدار تنازل وقبول رسميين للمخاطر المتبقية لاستخدام المسافات الآمنة من الكمية (QD) الأصغر من المسافات الآمنة من الكمية الموصى بها في IATG 04.10 أو المسافات الأقل سلامة في حالة استخدام طريقة بديلة؟	
11	هل من الضروري تخزين الذخيرة في حاويات/مواقع تخزين مكيّفة؟	

المسلسل	البند	ملاحظات
12	هل يوجد موقع متاح للتخزين الآمن للذخيرة التالفة أو المستولى عليها؟	
13	هل تتوفر موارد كافية لتقديم الحماية المناسبة للتخزين الآمن للذخيرة من حوادث الانفجار غير المرغوبة في موقع تخزين الذخيرة؟	
14	هل تتوفر موارد كافية لتقديم الحماية المناسبة للقوات والسكان المحليين من حوادث الانفجار غير المرغوبة في موقع تخزين الذخيرة؟	
15	هل تتوفر موارد كافية لتقديم الحماية المناسبة للمعدات الحساسة للمهمة من حوادث الانفجار غير المرغوبة في موقع تخزين الذخيرة؟	
16	هل مواقع التخزين موسومة وفقاً لنظام الأمم المتحدة لتصنيف الخطر؟	
17	هل تم اتخاذ ترتيبات كافية لمكافحة الحريق؟	

المرفق دال
(إعلامي)
مثال لتقرير التفتيش على ذخيرة الوحدة المنشورة

تقرير التفتيش على ذخيرة الوحدة المنشورة (خاص/روتيني) ¹⁰			
نموذج المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة 10.12 (ألف)			
تاريخ التفتيش:	الوحدات الأخرى التي تستخدم المخزن:		
الرقم المسلسل:	المخزن الذي تم تفتيشه (الموقع)		
الوحدة:	الرقم المسلسل لرخصة (رخص) المتفجرات:		
العنوان:	تصنيف كفاءة الوحدة:		
اسم المفتش:	مرضية/غير مرضية ¹¹		
وحدة التفتيش:			

1. تعليقات المفتش:

تقرير التفتيش الآتي جمع معلوماته (الاسم الكامل للمفتش ووظيفته) تحت إشراف سلطة (اكتب اسم السلطة التقنية).

تم إجراء التفتيش وفقاً للمعايير المعلنة في المبدأ التوجيهي 06.70 التفتيش على منشآت المتفجرات. ويغطي التفتيش إدارة ومراقبة المتفجرات ومنشآت المتفجرات وفقاً لتلك المبادئ التوجيهية. وقد كان التفتيش بمثابة عينة للتوثيق والمنشآت والأنشطة. وينبغي ملاحظة أنه قد يكون هناك توثيق أو منشآت أو أنشطة لم يلاحظها المفتش التي تظل غير متطابقة مع المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG.

2. التقارير السابقة (الحريق، الأمن، إلخ)

3. ترخيص المتفجرات وخرائط الحراسة

4. حسابات الذخيرة

5. الإجراءات الدائمة لتنفيذ العمليات

¹⁰ يحذف حسبما يكون مناسباً.

¹¹ يحذف حسبما يكون مناسباً.

.6 حالة الذخيرة

.7 الملاحظات الختامية

المرفق هاء (معياري) نموذج مطابقة المراقبة والإثبات

نموذج إبلاغ التزام المراقبة والإثبات		المسلسل
نموذج المبادئ التوجيهية 04.10 (ألف)		
نموذج المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة 10.12 (جيم)		
تفاصيل البلاد المساهمة بقوات		1
الجنسية		1.1
الوحدات الكبرى المنشورة		1.2
الوحدات الصغرى المنشورة		1.3
الوحدات الفرعية المنشورة		1.4
المنتجات المصاحبة		1.5
تفاصيل الذخيرة		2
الأنواع والعيارات (قائمة)		2.1
أي أمور مهمة أو حدود مستخدمة للمراقبة والإثبات		2.5
الاعتماد		3
يشهد هذا النموذج بأن المراقبة والإثبات العمليين بما يتفق وجميع متطلبات المبدأ التوجيهي التقني الدولي بشأن الذخيرة 20.7 المراقبة والإثبات تم إجراؤهما على جميع الذخيرة المنشورة لدعم هذه العملية. كما يشهد هذا النموذج بأن الذخيرة "آمنة للنشر والتخزين" وأن أي أمور مهمة بخصوص سلامتها في التخزين أو الاستخدام تم ذكرها في الخانة 5.2 أعلاه.		3.1
المسؤول المعتمد		3.2
السلطة المعتمدة		3.3
التوقيع		3.4
التوزيع		4
السلطة التقنية الوطنية المناسبة		4.1
إدارة عمليات حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة		4.2
قائد القوات الموحدة		4.3